OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PA-AS-GAS

PajAndy AquaStorm GAS 2T Přenosné dvoutaktní benzínové motorové čerpadlo na čistou i mírně znečištěnou vodu (výtlak 1" / 25 mm, průtok 8 000 l/h, výtlak 30 m)

KATEGORIE: DÍLENSKÁ MECHANIZACE A STAVEBNÍ VYBAVENÍ • VÝROBCE: PajAndy



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Typ čerpadla	Přenosné odstředivé samonasávací motorové čerpadlo
Průměr připojovacích hrdel	1 coul (25,4 mm) se závitem a rychlospojkami
Maximální čerpací výkon	8 000 l/h (cca 133 litrů za minutu)
Maximální výtlačná výška	30 metrů (vodní sloupec, cca 3,0 bar)

Představení a určení zařízení: Profesionální stroj modelové řady **PajAndy PA-AS-GAS** je zkonstruován pro vysoké provozní zatížení v dílně, na stavbě, v zemědělství i v náročném terénu. Vyniká vysokou provozní spolehlivostí, robustním mechanickým dimenzováním a přísným souladem s evropskými bezpečnostními normami. Před prvním uvedením do provozu se důkladně seznamte s tímto návodem k obsluze.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ čerpadla	Přenosné odstředivé samonasávací motorové čerpadlo
Průměr připojovacích hrdel	1 coul (25,4 mm) se závitem a rychlospojkami
Maximální čerpací výkon	8 000 l/h (cca 133 litrů za minutu)
Maximální výtlačná výška	30 metrů (vodní sloupec, cca 3,0 bar)
Maximální sací hloubka	7 metrů (při použití sacího koše)
Typ spalovacího motoru	2-taktní jednoválec vzduchem chlazený
Zdvihový objem a výkon	43 cm³, 1,5 kW (2,0 HP) při 7 000 ot./min
Poměr palivové směsi	1:25 při záběhu (prvních 5 nádrží), poté 1:40
Objem palivové nádrže	0,95 litru (transparentní nádrž)
Startovací systém a karburátor	Ruční EasyStart s primerem (nastřikovačem paliva)
Pohotovostní hmotnost stroje	pouhých 7,2 kg (snadno přenosné v jedné ruce)

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

👁️ Ochrana zraku (EN 166) | 👂 Ochrana sluchu (EN 352) | 🧤 Pracovní rukavice (EN 388) | 🥾 Bezpečnostní obuv (EN ISO 20345) | 😷 Ochrana dýchadel (EN 149)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ NIKDY nespouštějte čerpadlo bez vody v komoře! Chod nasucho během několika sekund nevratně spálí keramické těsnění hřídele.
- ⚠️ Používejte POUZE správně namíchanou směs bezolovnatého benzínu Natural 95 s kvalitním 2T olejem (poměr 1:40, při záběhu 1:25).
- ⚠️ Motor provozujte VÝHRADNĚ ve venkovním prostoru. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý.
- ⚠️ Nikdy nečerpejte hořlaviny, ředidla, benzín, naftu ani agresivní chemikálie.
- ⚠️ Sací hadice musí mít pevnou výztuhu, aby nedošlo k jejímu podtlakovému splasknutí.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, hydrauliky, elektroinstalace či silových obvodů smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Ergonomické transportní madlo** – integrované ocelové madlo pro pohodlné přenášení v jedné ruce
- **2. 2-taktní vysokootáčkový motor 2,0 HP** – výkonný lehký motor se spolehlivým vzduchovým chlazením
- **3. Hliníkové odstředivé těleso čerpadla** – lehká odlévaná slitina s vysokou odolností proti korozi
- **4. Oběžné kolo z tvrzené slitiny** – zajišťuje vysoký tlak a spolehlivou cirkulaci čerpané vody
- **5. Sací hrdlo 1" se zpětným ventilem** – hrdlo s těsněním zabraňující zpětnému toku vody ze sání
- **6. Výtlačné hrdlo 1" pro zahradní hadice** – umožňuje připojení běžných 1" hadic pomocí dodávaných koncovek
- **7. Horní zalévací otvor komory** – šroubovací zátka pro prvotní zavodnění komory před startem
- **8. Ruční startér EasyStart** – startovací mechanika s pomocnou pružinou snižující odpor při tahu
- **9. Palivový primer (nastřikovač)** – silikonová pumpička pro rychlé naplnění karburátoru palivem
- **10. Antivibrační gumové podstavce** – tlumí přenos vibrací na zem a zabraňují samovolnému popojíždění

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Vizuální kontrola celistvosti těla stroje, těsnění, spojovacího materiálu a ovládacích prvků.
2. Prověření stavu přívodního elektrického vedení, zemnění, hydraulických spojů nebo hladiny motorového oleje/paliva.
3. Ověření funkčnosti bezpečnostních koncových spínačů a nouzového vypínače bez zátěže.
4. Zajištění čistého, osvětleného a stabilního pracovního prostoru bez přítomnosti neoprávněných osob.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Umístěte čerpadlo na vodorovný a pevný podklad co nejblíže k vodnímu zdroji.
2. V míchací nádobce připravte čerstvou směs benzínu Natural 95 a oleje pro 2-taktní motory v poměru 1:40.
3. Naplňte palivovou nádrž a stiskněte primer (nastřikovač) 5–7krát, dokud se nenaplní palivem.
4. Připojte 1" sací hadici se sacím košem a pevně dotáhněte stahovací sponu.
5. Odšroubujte horní zalévací zátku a komoru zcela naplňte čistou vodou až po okraj hrdla.

PRACOVNÍ POSTUP A POKYNY K OBSLUZE

1. Přesuňte páčku sytiče nahoru do polohy ZAVŘENO (START) a spínač motoru přepněte do polohy ON.
2. Lehce povytáhněte lanko startéru do odporu a poté plynule zatáhněte. Po prvním škytnutí motoru sytič otevřete.
3. Nastartujte motor a nechte jej 1 minutu běžet na volnoběh pro zahřátí.
4. Páčkou plynu zvyšte otáčky na maximum – čerpadlo během 30–60 sekund vytvoří podtlak a začne chrlit vodu.
5. Před vypnutím stáhněte plyn na volnoběh, nechte motor 30 sekund běžet a přepněte spínač do polohy STOP.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Komponenta / Interval	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Vyprázdnění čerpací komory	Po každém použití vyšroubujte spodní odkalovací šroub a vypusťte veškerou vodu
Čištění vzduchového filtru	Každých 15 provozních hodin vyperte pěnovou vložku v teplé jarové vodě a nechte vyschnout
Zapalovací svíčka (L7T)	Kontrola a očištění kontaktů každých 25 hodin, vzdálenost elektrod 0,6–0,7 mm
Vyčištění sacího koše	Před každým spuštěním očistěte sací mřížku od nánosu řas a bahna
Dlouhodobé skladování	Vyjeďte veškeré palivo z nádrže a karburátoru dosucha, aby nedošlo k zalepení trysek

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor nechytá nebo po startu zhasne	Nenastříknuté palivo primerem, staré palivo nebo ulitá svíčka	Napumpujte primer, vyšroubujte a osušte svíčku, použijte čerstvou směs s olejem 2T
Čerpadlo točí, ale nevytlačuje vodu	Nezalitá komora vodou, netěsnost na sací hadici nebo prasklé těsnění	Znovu zcela naplňte komoru vodou, dotáhněte hadicovou sponu na sání
Slabý výstupní tlak vody	Ucpaný sací koš, příliš vysoká sací hloubka (>7 m) nebo zanesené oběžné kolo	Vyčistěte sací koš, umístěte čerpadlo níže k hladině, propláchněte těleso
Voda teče kolem hřídele motoru	Spálené mechanické těsnění z důvodu chodu nasucho	Vyměňte sadu mechanického těsnění hřídele v autorizovaném servisu

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy AquaStorm GAS 2T Přenosné dvoutaktní benzínové motorové čerpadlo na čistou i mírně znečištěnou vodu (výtlak 1" / 25 mm, průtok 8 000 l/h, výtlak 30 m)**
Typové označení / Model:	**PajAndy PA-AS-GAS**
Funkce a určení:	Přenosné motorové čerpadlo na vodu 1" / 8 000 l/h

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2000/14/ES o emisích hluku ve venkovním prostoru
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS II) a (EU) 2015/863

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011 (Bezpečnost strojních zařízení)
- ČSN EN 809+A1:2010 (Čerpadla pro kapaliny – Všeobecné bezpečnostní požadavky)
- ČSN EN 55012 ed. 2:2008 (Spalovací motory – Rušivé vyzařování)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, řemeny, filtry, nože, kotouče, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.